

2. Translate into English—

La Bonne Mère.

Vois la tendre mère entourée
De ses enfants qu'elle a mis au jour !
Auprès d'eux, son ame enivrée
Tressaille et de joie et d'amour.
Avec douceur sa main légère
En flattant l'un, donne à son frère
Une étreinte contre son cœur ;
L'autre sur ses genoux s'élançe ;
Son bras l'aide ; un pied qu'elle avance
Sert encore de siège à sa sœur.

Dans un regard, une caresse,
Dans leurs baisers, dans leurs soupirs,
Son cœur sait lire avec adresse
Tous leurs mille petits désirs.
Ils parlent tous ; et sans rien dire,
Elle répond par un sourire
A leurs mots demi-prononcés.
Elle veut prendre un air sévère,
Et l'on voit combien elle est mère
Dans ses yeux même courroucés.

C'est ainsi que la Providence
Veille sur le sort des humains,
Et que son amour leur dispense
Les trésors ouverts dans ses mains.
Les grands, les maîtres de la terre,
Le pauvre en son humble chaumière,
Elle écoute tous les mortels.
Et sa bonté constante et sûre
Partage à toute la nature
Ses dons et ses soins paternels.

Que jamais l'homme ne l'accuse
D'indifférence ou de rigueur !
Si quelquefois elle refuse
Une grâce chère à son cœur,
Ce n'est que pour nourrir ton zèle,
Et pour te rendre plus fidèle,
Qu'elle diffère à t'exaucer !
Ou plutôt sa bonté suprême
Te fait une grâce, alors même
Qu'elle semble te refuser.

CLASS D.—GERMAN (OPTIONAL).

Monday, March 29th.—Morning, 10 to 1.

1. Decline in German—my good friend ; thy wicked sister ; his old house—singular and plural.
2. Decline in German—this distant country ; that beautiful flower ; which tall man?—singular and plural.
3. Decline in German—good old red wine—in singular ; rich proud unpleasant people—in plural.
4. What is meant by *spurious* prepositions ? Give several instances.
5. Which prepositions are derived from substantives, and what case do they govern ? Name some exceptions to the rule.
6. What is meant by the adverbial *s* ? Demonstrate the practical working of it.
7. Substantives ending in *en* (not infinitives) are generally masculine. Give several instances, and also the exceptions (namely, such as are neuter).
8. Give the singular and plural of the present indicative and present subjunctive of *dürfen*, *mögen*, *sollen* ; the imperfect subjunctive of *wählen*, *heben*, *riechen* ; the imperative of *schlagen*, *sich fürchten*, *aufmachen*. Append the English of each verb.
9. What verbs do not admit of the syllable *ge* in the past participle ?
10. In what parts of compound verbs are the prefixed separable particles removed from the beginning of the verb ? Where are these particles placed ? Give instances illustrating this feature fully.
11. Discriminate between the use of *sondern* and *aber*.
12. Show when in German *als* is used, and when *wenn*, for the English *when*.
13. Give instances explaining—(1) the inversion of the *subject* ; (2) the inversion of the *object*.
14. Give the German of the ordinal numbers—(1) from one to nineteen ; (2) by tens to a hundred. Translate—the thousandth, the millionth, three-eighths, five-sixteenths, two-thirds, the half.
15. Translate :—

DAS LIED VON DER GLOCKE.

Fest gemauert in der Erden
Steht die Form, aus Lehm gebrannt.
Heute muss die Glocke werden !
Frisch, Gesellen, seid zur Hand !
Von der Stirne heiss
Rinnen muss der Schweiss,
Soll das Werk den Meister loben,
Doch der Segen kommt von Oben.

Zum Werke, das wir ernst bereiten,
Geziemt sich wohl ein ernstes Wort ;
Wenn gute Reden sie begleiten,
Dann fliesst die Arbeit munter fort.
So lasst uns jetzt mit Fleiss betrachten,
Was durch die schwache Kraft entspringt ;
Den schlechten Mann muss man verachten,
Der nie bedacht was er vollbringt,
Das ist 's ja, was den Menschen zieret,
Und dazu ward ihm der Verstand,
Dass er im innern Herzen spüret,
Was er erschafft mit seiner Hand.

Nehmet Holz vom Fichtenstamme,
Doch recht trocken lasst es sein,
Dass die eingepresste Flamme
Schlage zu dem Schwalch hinein !

Kocht des Kupfers Brei,
Schnell das Zinn herbei !
Dass die zähe Glockenspeise
Fliesse nach der rechten Weise.

Freiheit und Gleichheit ! hört man schallen ;
Der ruh'ge Bürger greift zur Wehr'.
Die Strassen füllen sich, die Hallen,
Und Würgerbanden ziehn umher.
Da werden Weiber zu Hyänen,
Und treiben mit Entsetzen Scherz :
Noch zuckend, mit des Panthers Zähnen,
Zerreissen sie des Feindes Herz.
Nichts Heiliges ist mehr, es lösen
Sich alle Bande frommer Scheu ;
Der Gute räumt den Platz dem Bösen,
Und alle Laster walten frei.

Gefährlich ist's, den Leu zu wecken,
Verderblich ist des Tigers Zahn ;
Jedoch das Schrecklichste der Schrecken,
Das ist der Mensch in seinem Wahn.
Weh' denen, die dem Ewigblinden
Des Lichtes Himmelsfackel leihn !
Sie strahlt ihm nicht, sie kann nur zünden
Und äschert Städt' und Länder ein.